

# Finding good in the bad

## 谷歌今年的热搜词有点暖

www.i21st.cn

BY wangxingwei from 21st Century  
Published 2018-12-27

**导读：**2018年似乎是悲伤的一年：天灾人祸时有发生，而我们也告别了不少传奇大师。尽管有不少坏消息，但谷歌所发布的2018年度搜索词让人们相信，美好依然存在……

Looking back over 2018 it might be better not to speak of “ups and downs”, but of “downs and downs”. The year seems to have been one piece of bad news after another.

回顾2018年，和“起起伏伏”相比，或许用“持续低落”来形容这一年更为贴切。今年似乎不断有坏消息传来。

It had terrible disasters – two were Typhoon Mangkhut, which brought widespread damage to multiple countries this summer, and the wildfire in California, the deadliest in the state’s history, which took at least 85 lives.

可怕的灾难—— 比如，台风“山竹”今夏肆虐，给多个国家造成了破坏，而加州则发生了美国历史上最具破坏性的山火，导致至少85人丧生。

In 2018 we also lost some of the top minds of humanity, including UK physicist Stephen Hawking, Chinese kung fu fiction writer Louis Cha Leung-yung, better known as Jin Yong, and Stan Lee, the US comic book writer who created the Marvel universe.

我们也在2018年告别了一些传奇人物，如英国物理学家史蒂芬·霍金，中国武侠小说作家金庸（原名查良镛）以及漫威宇宙创始人、美国漫画家斯坦·李。

This is why it comes as a warm surprise that, according to Google’s “Year In Search 2018”, people spent a lot of time searching for the “good” on the internet.

According to the video, which was released on Dec 12, people wanted to find answers to questions like “how to be a good friend”.

因此，当谷歌发布2018年度搜索词时，人们发现了一个暖心的惊喜：大家都花了不少时间，在网上搜索“好事”（good）。在谷歌12月12日发布的视频中，人们想要找出诸如“如何成为一个好朋友”等问题的答案。

In the video, we see the moment when a deaf child hears his mother’s voice for the very first time. We see **footage** of the Thailand boy soccer players after they were rescued from a flooded cave with the help of volunteering divers from all over the world. And we see scenes from Crazy Rich Asians, a rare US movie with an all-Asian cast.

视频中，我们看到了失聪的孩子第一次听到自己母亲声音时的那一刻；我们看到了被困溶洞的泰国足球少年在来自世界各地的潜水救援人员的帮助下脱困的镜头；我们还看到了电影《摘金奇缘》的场景，这部美国电影罕见地启用了全亚裔演员阵容。

“On an everyday basis, we seem to miss all the good in the world,” wrote reporter Raka Mukherjee on News 18. “The video shows us how, even in times of **adversity**, there is good – if only one makes the effort to look for it.”

“在日常生活中，我们似乎错过了世界上的一切美好，”记者Raka Mukherjee在News 18网站上写道。“这段视频告诉我们，即便身处逆境，美好的事物依然存在——只要你努力去寻找。”

So, it may be true that the past year was full of “down” moments. But it doesn’t mean that we’re letting it bring us down with it. As is said in the video, “The world is filled with people trying to do the best they can.”

所以，过去一年或许的确有很多“不如意”。但这并不意味着我们会被击垮。正如视频中所说的那样：“世界上到处都有全力以赴的人。”

In 2018, the world was **miserable**. But we did good.

2018年的世界有些悲伤。但我们都做得很好。



Tuchong



(Translator & Editor: Wang Xingwei AND Luo Sitian)  
<http://www.i21st.cn/story/3238.html>

辞海拾贝



**Footage**

镜头

**Divers**

潜水员

**Adversity**

困境

**Miserable**

悲惨的